

Ring Light

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

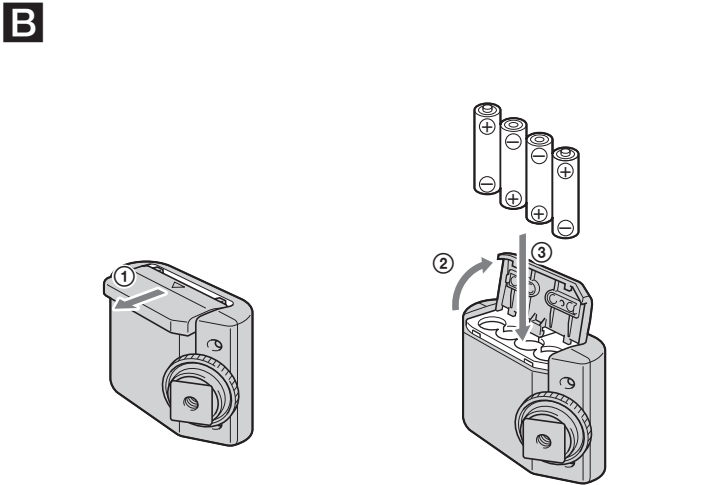
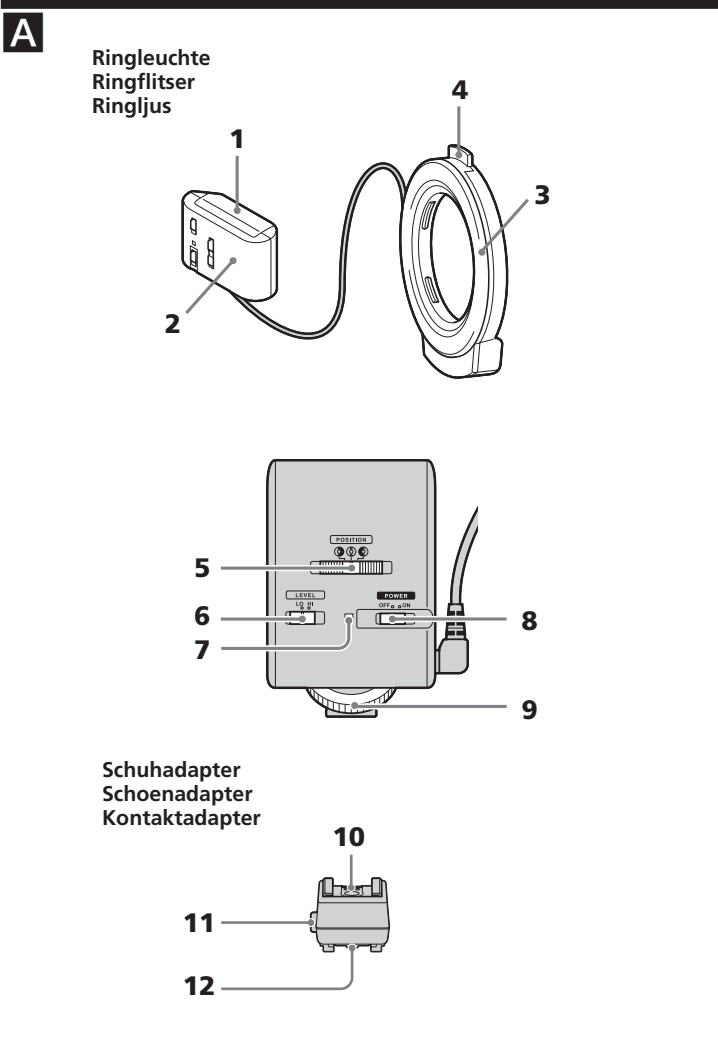


HVL-RLAM

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan



I



Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

 Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte) Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

< Hinweise für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten >

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Merkmale

- Ringleuchte für Nahaufnahmen
- Diverse Beleuchtungsmöglichkeiten bei Makroaufnahmen.
- Vielseitige Möglichkeiten der Bildgestaltung durch veränderte Beleuchtung.
- Schattenloses Aufnehmen durch gleichmäßiges Ausleuchten des Motivs mit voller Leuchstärke.
- Beleuchtung auf einer Seite erhöht den Motivkontrast und verstärkt den 3-dimensionalen Eindruck.

Vorsicht

Dieses Gerät ist nicht staubdicht, nicht spritzwassergeschützt und nicht wasserdicht.

- Diese Ringleuchte kann nicht mit Videokameras verwendet werden.
- Wenn die Ringleuchte bei niedrigen Umgebungstemperaturen verwendet wird, verringert sich die Batterieleistung. Beispielsweise ist die Leuchtdauer kürzer als bei Zimmertemperatur (ca. 25 °C) und die Ladedauer verlängert sich. Es empfiehlt sich, neue Ersatzbatterien bereit zu halten. Batterien, deren Leistung sich aufgrund niedriger Temperaturen verringert hat, erholen sich bei Zimmertemperatur wieder.
- Verwenden und lagern Sie die Ringleuchte nicht bei Temperaturen über 60 °C. Andernfalls können interne Bauteile beschädigt werden. (Lassen Sie die Ringleuchte insbesondere im Sommer nicht in einem Auto liegen.)
- Wenn Sie eine digitale Spiegelreflexkamera (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) mit angebrachter Ringleuchte auf einen Tisch stellen, steht sie nicht stabil. Seien Sie daher vorsichtig.
- Tragen Sie die Kamera nicht an der angebrachten Ringleuchte. Andernfalls kann sie herunterfallen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel zwischen Ring und Steuerteil. Das Kabel ist fest angebracht.

Reinigung

Nehmen Sie die Ringleuchte von der Kamera ab. Reinigen Sie die Ringleuchte mit einem trockenen, weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch und wischen die Ringleuchte anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocken. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel wie Verdünner, Benzin oder Alkohol, da diese die Oberfläche angreifen könnten.

Technische Daten

- Beleuchtungsstärke: 150 lx oder mehr (0,3 m in de Hi-Modus)
- Empfohlene Aufnahmeentfernung: 0,1 m - 0,5 m
- Empfohlene Batterien: AA-Alkalibatterien (4), AA-Ni-MH-Batterien (4)
- Batteriebetriebsdauer: AA-Alkalibatterien ca. 40 Minuten im Hi-Modus AA-Ni-MH-Batterien ca. 110 Minuten im Hi-Modus
 - * Bei Zimmertemperatur (25 °C)
 - Bei niedrigen Temperaturen kann sich die Lebensdauer von AA-Alkalibatterien verkürzen.
- Abmessungen: Steuerteil ca. 64 × 78 × 79 mm (B × H × T) (ohne vorstehende Teile) Ring ca. 124 × 141 × 24 mm (B × H × T) (ohne vorstehende Teile)
- Gewicht: ca. 180 g (Steuerteil + Ring; ohne Batterien)
- Betriebstemperatur: 5 °C bis 40 °C
- Mitgeliefertes Zubehör: Ringleuchte (1), Adapterring (2), Tragetasche (1), Schuhadapter (1), Anleitungen
 - * Batterien werden nicht mitgeliefert.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Bezeichnung der Teile (siehe Abbildung A)

- Batteriefachdeckel
- Steuerteil
- Ring
- Lösetaste
- Schalter POSITION
- Schalter LEVEL
- POWER-Lampe
- Schalter POWER
- Arretierknopf
- Zubehörschuh
- Entriegelung
- Aufsteckfuß

Einlegen der Batterien (siehe Abbildung B)

Verwenden Sie vier AA-Alkalibatterien oder AA-Ni-MH-Batterien von Sony. Mit anderen Batterien arbeitet die Ringleuchte unter Umständen nicht einwandfrei.

***Verwenden Sie keine AA-Ni-Mn-Trockenbatterien und keine AA-Mn-Trockenbatterien.**

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
- Legen Sie die vier Batterien entsprechend den Markierungen in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Hinweise

- Verwenden Sie unbedingt vier Batterien desselben Typs.
- Überprüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien immer die Ausrichtung der Pole (+/−). Wenn Sie die Batterien falsch herum einlegen, funktioniert die Ringleuchte nicht.
- Verwenden Sie keine leeren und geladenen AA-Ni-MH-Batterien zusammen.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen. Open de behuizing niet. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.

Voor Klanten in Europa

 Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen) Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

< Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn >

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesities met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Kenmerken

- Ringflitser voor close-up opnamen
- Diverse verlichtingsstanden beschikbaar voor macro-opnamen.
- Kleurrijke presentaties mogelijk met wisselende belichting.
- Gelijkmatige belichting met alle lichtelementen aan, voor opnamen zonder schaduwen.
- Enkelzijdige belichting geeft uw onderwerp meer contrast en driedimensionale diepte.

Waarschuwingen

Dit toestel is niet beschermd tegen stof, spatten of water.

- Deze ringflitser is niet geschikt voor gebruik met videocamera's.
- Wanneer u de ringflitser gebruikt bij lage temperaturen, zal de werking van de batterijen afnemen. Dan zal bijvoorbeeld de verlichtingstijd korter zijn dan bij kamertemperatuur (ongeveer 25 °C), terwijl het herladen meer tijd zal vergen. Wij raden u aan steeds een stel reservebatterijen bij de hand te houden. Overigens zullen ook batterijen waarvan de werking minder is geworden door gebruik bij lage temperaturen, wel weer normaal werken zodra ze weer op kamertemperatuur komen.
- Bewaar de ringflitser niet en laat die ook niet liggen op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot boven 60 °C. Hitte kan schade toebrengen aan de inwendige constructie van de ringflitser. (Laat de ringflitser vooral's zomers niet achter in een afgesloten auto.)
- Wanneer u een digitale fotocamera met enkele lens (hieronder "fotocamera" genoemd) met de ringflitser eraan bevestigd op een tafel zet, kan de fotocamera gemakkelijk uit evenwicht raken. Wees voorzichtig.
- Til de fotocamera nooit aan de ringflitser op. De camera kan vallen.
- Trek niet aan het kabeltje waarmee de ringflitser aan de bedieningseenheid vast zit. Dit kabeltje kan niet worden losgemaakt.

Reinigen

Maak de ringflitser los van de digitale fotocamera. Veeg de ringflitser voorzichtig schoon met een zachte droge doek. Hardnekkig vuil kunt u verwijderen met een licht bevochtigd doekje met wat mild zeepop, om het apparaat vervolgens goed na te drogen met een zachte droge doek. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals spiritus, benzine of thinner, want dergelijke middelen kunnen de afwerking van de flitser aantasten.

Technische gegevens

- Lichtopbrengst: 150 lx of meer (op 0,3 m in de Hi-stand)
- Aanbevolen opname-afstand: 0,1 m - 0,5 m
- Voorgescreven batterijen: AA-formaat alkali-batterijen (4), AA-formaat Ni-MH batterijen (4)
- Gebruiksduur batterijen: AA-formaat alkali-batterijen
 - Ongeveer 40 minuten in de Hi-stand
 - AA-formaat Ni-MH batterijen
 - Ongeveer 110 minuten in de Hi-stand
 - * Bij kamertemperatuur (25 °C)
 - De gebruiksduur van AA-formaat alkali-batterijen kan bij koude afnemen.
- Afmetingen: Bedieningseenheid Ongeveer 64 × 78 × 79 mm (b × h × d)
 - Bedrijfstemperatuur: 5 °C tot 40 °C
- Ringflitser Ongeveer 124 × 141 × 24 mm (b × h × d)
 - exclusief uitstekende delen
 - exclusief uitstekende delen
- Gewicht: Ongeveer 180 g (Bedieningseenheid + ringflitser; zonder batterijen)
- Bijgeleverd toebehoren: Ringflitser (1), Verloopsring (2), Draagtasje (1), Schoenadapter (1), Handleiding en documentatie
 - * Batterijen niet inbegrepen.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Plaats en functie van de onderdelen (Zie afbeelding A)

- Batterijdeksel
- Bedieningseenheid
- Ringflitser
- Ontgrendelknop
- POSITION flitselementkiezer
- LEVEL lichtstertekiezer
- POWER spanningslampje
- POWER aan/uit-schakelaar
- Bevestigingsknop
- Accessoireschoen
- Ontgrendelknop
- Voet

Batterijen aanbrengen (Zie afbeelding B)

Gebruik vier Sony AA-formaat alkali-batterijen of vier AA-formaat Ni-MH batterijen. Met andere soorten batterijen kan de ringflitser niet goed werken.

*** Gebruik geen AA-formaat mangaan-batterijen of AA-formaat nikkelmangaanbatterijen.**

- Open het batterijdeksel.
- Plaats de vier batterijen in het batterijvak in de richting die daarin staat aangegeven.
- Sluit het batterijdeksel.

Opmerkingen

- Gebruik altijd vier batterijen van hetzelfde type.
- Let vooral op de juiste richting van de batterijpolen, zoals aangegeven door ⊕ en ⊖. Als er een batterij andersom ligt, zal de ringflitser niet branden.
- Gebruik geen lege of halflege AA-formaat Ni-MH batterijen samen met volledig opgeladen AA-formaat Ni-MH batterijen.

Svenska

VARNING!

Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika risk för brand eller elektriska stötar. Öppna inte höljert för att undvika elstötar. Överlåt all service till behörig personal.

För kunder i Europa

 Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsssystem) Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsjänst eller affären där du köpte varan.

< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv>

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantiokumenten.

Funktioner

- Ringljus för tagning på nära avstånd
- Orka typer av ljussättning kan användas vid makrotagning.
- Ger möjlighet till flera presentationer med varierad ljussättning.
- Likformig ljussättning med alla lampor på ger möjlighet till tagning utan skuggor.
- Ljussättning av ena sidan förstärker motivets kontrast och förhöjer 3D-känslan.

Var försiktig!

Denna enhet är inte damm-, skvätt- eller vattentät.

- Detta ringljus kan inte användas på videokameror.
- Om ringljuset används vid låga temperaturer försämras batteriernas prestanda. Detta innebär exempelvis att lys tiden blir kortare än vid rumstemperatur (omkring 25°C), och att laddningstiden blir längre. Vi rekommenderar att extra batterier finns till hands. Batterier vars prestanda sjunkit till följd av låg omgivningstemperatur återfår dock sin prestanda efter en tid i rumstemperatur.
- Lämna eller förvara inte ringljuset på en plats där temperaturen överstiger 60°C, eftersom det kan påverka ringljustets inre uppbyggnad negativt (var särskilt noga med att inte lämna ringljuset i en bil under sommaren).
- En digital reflexkamera med en enda lens (nedan kallad ”kamera”) som placeras på ett bord med ringljuset monterat, kommer inte att stå stabilt. Hantera den försiktigt.
- Lyft inte upp kameran i det monterade ringljuset. Kameran kan lossa.
- Dra inte i kabeln som ansluter ringdelen med manövreringsdelen. Denna kabel kan inte tas loss.

Rengöring

Ta bort ringljuset från kameran. Rengör ringljuset med en torr, mjuk trasa. Torka bort svåra fläckar med hjälp av en trasa som fuktats lätt med mild rengöringsmedel och torka därefter rent enheten med en torr, mjuk trasa. Använd aldrig starka lösningsmedel som thinner, bensin eller alkohol, eftersom dessa skadar ytbehandlingen.

Specifikationer

- Ljusstyrka: 150 lux eller mer (0,3 m Hi-läge)
- Rekommenderad tagningsavstånd: 0,1 m - 0,5 m
- Rekommenderade batterier: Alkaliska batterier (storlek AA) (4), Ni-MH-batterier (storlek AA) (4)
- Batteriernas livslängd: Alkaliska batterier (AA) Ca. 40 minuter i Hi-läge Ni-MH-batterier (AA) Ca. 110 minuter i Hi-läge
 - * Vid rumstemperatur (25°C)
 - De alkaliska batteriernas (AA) livslängd kan förkortas vid låg temperatur.
- Storlek: Manövreringsdel: Ca. 64 × 78 × 79 mm (b × h × d)
 - (exklusiv utskjutande delar)
 - Ringdel: Ca. 124 × 141 × 24 mm (b × h × d) (exklusiv utskjutande delar)
- Vikt: Ca. 180 g (manövreringsdel + ringdel; batterier ej medräknade)
- Inkluderade artiklar: Ringljus (1), Adapterring (2), Bärpåse (1), Kontaktdapter (1), Uppsättning tryckt dokumentation
 - * Inga batterier medföljer.

Rätt till ändring av utformning och tekniska data utan föregående meddelande förbehålles.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Identifiering av delarna (se illustration A)

- Batterilock
- Manövreringsdel
- Ringdel
- Utlösningsknapp
- POSITION-omkopplare (belysningsläge)
- LEVEL-omkopplare (ljusstyrka)
- Strömlampa (lysdiod)
- Strömbrytare (POWER)
- Låsrott
- Extrakontakt
- Lossningsknapp
- Monteringsfäste

Isättning av batterier (se illustration B)

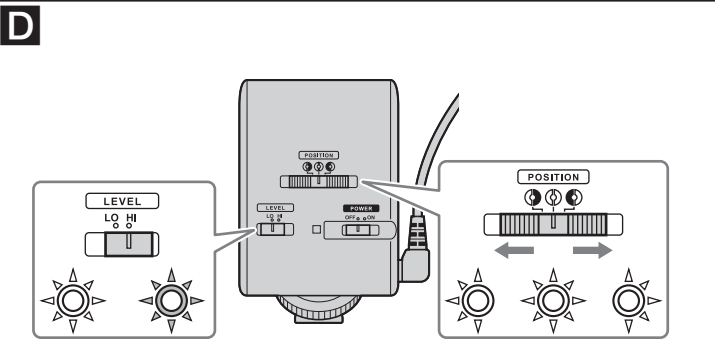
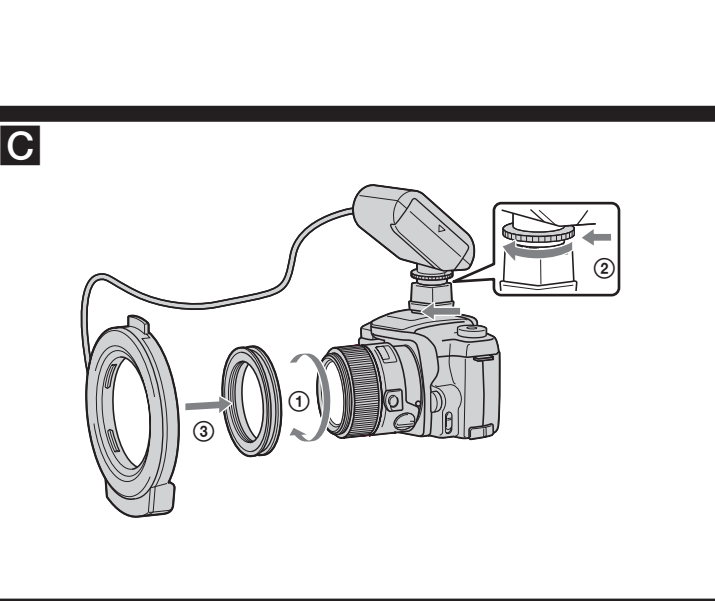
Använd fyra stycken alkaliska batterier (storlek AA) från Sony eller Ni-MH-batterier (storlek AA). Ringljuset kanske inte fungerar som det ska om andra batterier används.

*** Använd inte Ni-Mn torrbatterier (storlek AA) eller Mn torrbatterier (storlek AA).**

- Öppna batterilocket.
- Sätt i de fyra batterierna enligt markeringarna i batterifacket.
- Stäng batterilocket.

Obs!

- Var noga med att använda fyra batterier av samma typ.
- Kontrollera alltid att polerna ⊕ och ⊖ på batterierna vänds åt rätt håll. Om du sätter in batterierna i fel riktning tänds inte ringljuset.
- Använd inte uttjänta Ni-MH-batterier (storlek AA) och laddade Ni-MH-batterier (storlek AA) tillsammans.



Deutsch

- Adapterringe für die Filterdurchmesser 49 mm und 55 mm werden mit dieser Ringleuchte mitgeliefert. Sie können diese Ringleuchte nicht mit einem Objektiv mit einem anderen Filterdurchmesser verwenden.
- Sie können diese Ringleuchte nicht mit einem Objektiv verwenden, bei dem der Fokus durch Drehen des vorderen Randes eingestellt wird.

Vor dem Anbringen der Ringleuchte

Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum Objektiv den Durchmesser des erforderlichen Adapterrings nach.

- Nehmen Sie alle an der Kamera angebrachten Zubehöerteile, wie z. B. Gegenlichtblende oder Filter, ab.
- Nehmen Sie die Objektivschutzkappe vorne vom Objektiv ab.

Anbringen der Ringleuchte (siehe Abbildung C)

- Bringen Sie den Adapterring mit demselben Filterdurchmesser wie das Objektiv fest an der Kamera an. (Schritt ①)** Adapterringe mit einem Durchmesser von 49 mm und 55 mm werden mit dieser Ringleuchte mitgeliefert.
- Schieben Sie den Aufsteckfuß des Schuhadapters bis zum Anschlag in den Zubehörschuh der Kamera hinein.**
- Bringen Sie das Steuerteil fest am Zubehörschuh des Schuhadapters an. (Schritt ②)**
- Bringen Sie den Ring am Adapterring an. (Schritt ③)**
 - * Bringen Sie den Ring so an, dass sich die Lösetaste oben befindet.

Hinweis

Achten Sie darauf, das Objektiv beim Anbringen des Adapterrings nicht zu zerkratzen.

Abnehmen der Ringleuchte

- Drücken Sie die Lösetaste und nehmen Sie den Ring vom Adapterring ab.**
- Nehmen Sie das Steuerteil vom Zubehörschuh des Schuhadapters ab.**
- Halten Sie die Entriegelung des Schuhadapters gedrückt und ziehen Sie den Schuhadapter aus dem Zubehörschuh der Kamera heraus.**
- Nehmen Sie den Adapterring ab.**

Verwenden der Ringleuchte

Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Kamera.

- Stellen Sie den Schalter POWER der Kamera auf „ON“.**
- Stellen Sie den Schalter POWER am Steuerteil der Ringleuchte auf „ON“.**
- Richten Sie die Kamera auf das Motiv und machen Sie eine Aufnahme.**
 - Wenn die Ringleuchte an der Kamera angebracht ist, wird diese durch das Gewicht des Objektivteils instabil. Es empfiehlt sich, ein Stativ zu verwenden oder den Objektivteil mit der linken Hand zu stützen.

Hinweise

- Zur Reproduktion naturgetreuer Farben wählen Sie den individuellen Weißabgleichmodus der Kamera. Nehmen Sie einen Weißabgleich vor, wenn Sie den Schalter LEVEL am Steuerteil in eine andere Position stellen. Informationen zum Ändern der Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Kamera.
- Tragen Sie die Kamera nicht an der angebrachten Ringleuchte. Andernfalls kann sie herunterfallen.
- Wenn Sie ein stark reflektierendes Motiv aufnehmen, kann die Reflexion der Ringleuchte im Bild zu sehen sein.

Schalter und Leuchtstärke der Ringleuchte (siehe Abbildung D)

- Sie können die Beleuchtungsintensität mit dem Schalter LEVEL am Steuerteil ändern.
 - Hi-Modus: „HI“ – Die Beleuchtungsintensität ist etwa doppelt so hoch wie im Lo-Modus.
 - Lo-Modus: „LO“ – Die Beleuchtungsintensität ist etwa halb so hoch wie im Hi-Modus, während sich die Leuchtdauer verlängert.
- Wenn die Batterien leer sind, leuchtet die Ringleuchte möglicherweise nochmals auf, wenn Sie den Schalter POWER auf „ON“ stellen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Bedeutung des Status der POWER-Lampe

- Leuchtet (grün)**
 - Batterien mit genügend Ladung.
- Blinkt langsam (rot) (Batterien bald leer)**
 - Halten Sie neue Batterien bereit.
 - *Die Blinkdauer hängt vom verwendeten Batterietyp ab.
- Blinkt schnell (rot) (Batterien leer)**
 - Die Ringleuchte erlischt.
 - Die Batterien sind erschöpft.
 - Legen Sie neue Batterien ein.

Störungsbehebung

Symptom	Abhilfemaßnahmen
Die Ringleuchte funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">Vergewissern Sie sich, dass der Schalter POWER an der Ringleuchte auf „ON“ steht. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polaritätsrichtig (⊕/⊖) eingelegt sind. Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. Wenden Sie sich an einen Sony-Händler (Sony-Kundendienst).
Die Ringleuchte schaltet sich zu schnell aus.	<ul style="list-style-type: none">Wenn Sie die Ringleuchte bei niedrigen Temperaturen verwenden, erwärmen Sie zunächst die Batterien. * Die Lebensdauer von Alkalibatterien beträgt etwa 40 Minuten, die Lebensdauer von Ni-MH-Batterien etwa 110 Minuten (im Hi-Modus bei Zimmertemperatur (25 °C)).
Der Ring der Ringleuchte lässt sich nicht anbringen.	<ul style="list-style-type: none">Vergewissern Sie sich, dass der Adapterring am Objektiv angebracht ist.

Nederlands

Voordat u de ringflitser vastmaakt

Controleer de handleiding van uw lens voor de diameter van de verloopring.

- Verwijder alle accessoires die voorop de fotocamera zijn bevestigd, zoals een lenscap of filter.
- Verwijder de lensdop vooraan van de lens.

De ringflitser bevestigen (Zie afbeelding C)

- Maak de verloopring met dezelfde filterdiameter als de lens stevig vast. (Stap ①)**
 - Verloopringen met een diameter van 49 mm en 55 mm zijn meegeleverd met deze ringflitser.
- Schuif de voet van de schoenadapter helemaal in de accessoireschoen van de fotocamera.**
- Bevestig de bedieningseenheid stevig op de accessoireschoen van de schoenadapter. (Stap ②)**
- Bevestig de ringflitser op de verloopring. (Stap ③)**
 - * Zorg bij het aanbrengen van de ringflitser ervoor dat u de ontgrendelknop bovenaan houdt.

Opmerking

Wees bij het aanbrengen van de verloopring voorzichtig dat er geen krassen op de lens komen.

De ringflitser verwijderen

- Maak de ringflitser los van de verloopring door de ontgrendelknop in te drukken.**
- Verwijder de bedieningseenheid van de accessoireschoen van de schoenadapter.**
- Houd de ontgrendelknop van de schoenadapter ingedrukt en schuif de schoenadapter uit de accessoireschoen van de camera.**
- Verwijder de verloopring.**

Bediening van de ringflitser

Zie voor meer details de gebruiksaanwijzing van uw fotocamera.

- Zet de POWER aan/uit-schakelaar van de fotocamera op "ON" (aan).**
- Zet de POWER aan/uit-schakelaar van de bedieningseenheid van de ringflitser op "ON" (aan).**
- Richt de fotocamera op het onderwerp en maak een foto.**
 - Wanneer de ringflitser is bevestigd op de fotocamera kan het gewicht van het lensgedeelte het evenwicht van de camera verstoren. Wij raden u aan de camera op een statief te zetten of het lensgedeelte van de camera te ondersteunen met uw linkerhand.

Opmerkingen

- Wanneer u echte kleuren weergeeft, moet u de aangepaste witbalansmodus van de camera selecteren. U moet de witbalans opnieuw instellen wanneer u de LEVEL lichtsterktekiezer van de bedieningseenheid hebt omgeschakeld.
- Zie de handleiding van uw fotocamera om de instellingen te wijzigen.
- Til de fotocamera nooit aan de ringflitser op. De camera kan vallen.
- Wanneer u een foto maakt van een onderwerp dat sterk weerspiegelt, kan de weerspiegeling van de ringflitser in het beeld te zien zijn.

Svenska

Schakelaars en lichtsterkte van de ringflitser (Zie afbeelding D)

- U kunt de lichtsterkte wijzigen met de LEVEL lichtsterktekiezer van de bedieningseenheid.
 - Hi-stand: "HI" De lichtsterkte is ongeveer dubbel zo groot als in de Lo-stand.
 - Lo-stand: "LO" De lichtsterkte is ongeveer half zo groot als in Hi-stand, hoewel de verlichtingsduur wordt verlengd.
- Wanneer de batterijen leeg zijn, kan de ringflitser toch weer licht geven wanneer u de POWER aan/uit-schakelaar op "ON" zet. Dit duidt niet op een storing.

Betekenis van het licht van het POWER spanningslampje

- Zolag het lampje brandt (groen)**
 - De batterijen kunnen voldoende stroom leveren.
- Wanneer het lampje langzaam knippert (rood) (batterijen bijna leeg)**
 - Zorg ervoor dat u nieuwe batterijen bij de hand hebt.
 - * Hoe lang het lampje blijft knipperen, hangt af van welk soort batterijen u gebruikt.
- Wanneer het lampje snel knippert (rood) (batterijen leeg)**
 - De ringflitser geeft geen licht meer.
 - De batterijen zijn helemaal leeg.
 - Vervang alle batterijen door nieuwe.

Verhelpen van stringen

Probleem	Oplossing
De ringflitser werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">Zorg ervoor dat de POWER schakelaar van de ringflitser op "ON" (aan) staat. *Zorg ervoor dat de batterijen met de ⊕ en ⊖ polen in de juiste richting liggen. Vervang alle batterijen door nieuwe. Raadpleeg uw Sony handelaar (Sony onderhoudsdienst).
De ringflitser wordt te snel uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">Wanneer u de ringflitser gebruikt bij lage temperaturen, moet u de batterijen eerst opwarmen. * De levensduur van alkali-batterijen bedraagt ongeveer 40 minuten en de levensduur van Ni-MH batterijen bedraagt ongeveer 110 minuten (in Hi-stand en op kamertemperatuur (25 °C)).
Het ringgedeelte van de ringflitser is niet vastgemaakt.	<ul style="list-style-type: none">Zorg ervoor dat de verloopring op de lens is bevestigd.

Svenska

- Adapterringar för filterdiameter 49 mm och 55 mm levereras tillsammans med detta ringljus. Du kan inte använda detta ringljus tillsammans med ett objektiv som har en annan filterdiameter.
- Du kan inte använda detta ringljus tillsammans med ett objektiv som fokuserar genom att man vrider på den främre ringen.

Innan ringljuset monteras

Se vad som står i bruksanvisningen för ditt objektiv om adapterringens diameter.

- Ta bort eventuella tillbehör som sitter på kameran, t ex objektivskydd eller filter.
- Ta bort det främre objektivskyddet från objektivet.

Montering av ringljuset (se illustration C)

- Montera den adapterring som har samma filterdiameter som objektivet. (Steg ①)**
 - Adapterringar med 49 mm och 55 mm diameter levereras tillsammans med denna lampa.
- Skjut kontaktadapters monteringsfäste hela vägen in i kamerans tillbehörskontakt.**
- Sätt fast manövreringsdelen på kontaktadapters tillbehörskontakt. (Steg ②)**
- Sätt ringdelen på adapterringen. (Steg ③)**
 - * Fäst ringdelen med dess lossningsknapp högst upp.

Obs!

Var försiktig så att inte objektivet repas när adapterringen monteras.

Lossning av ringljuset

- Ta bort ringdelen från adapterringen genom att trycka på lossningsknappen.**
- Ta bort manövreringsdelen från kontaktadapters tillbehörskontakt.**
- Håll kontaktadapters lossningsknapp nedtryckt och skjut kontaktadaptern ut ur kamerans tillbehörskontakt.**
- Ta bort adapterringen.**

Användning av ringljuset

Läs din kameras bruksanvisning för detaljerad information.

- Ställ kamerans strömbrytare (POWER) i läget "ON".**
- Ställ strömbrytaren (POWER) på ringljusets manövreringsdel i läget "ON".**
- Rikta kameran mot motivet och ta en bild.**
 - När ringljuset är monterat på kameran gör objektivets tyngd kameran instabil. Vi rekommenderar att ett stativ används eller att objektivet stöds med din vänstra hand.

Obs!

- Välj kamerans anpassningsbara vitbalansläge när naturliga färger ska återges. Återställ vitbalansen om LEVEL-omkopplaren på manövreringsdelen har ändrats. Läs din kameras bruksanvisning för information om hur inställningarna ändras.
- Lyft inte upp kameran i det monterade ringljuset. Kameran kan lossa.
- När ett starkt reflekterande motiv fotograferas kan ringljusets reflektion synas i bilden.

Ringljusets omkopplare och belysning (se illustration D)

- Du kan ändra ljusstyrkans intensitet med manövreringsdelens LEVEL-omkopplare.
 - Hi-läge: "HI". Ljusstyrkans intensitet är ungefär dubbelt så stor som i Lo-läge.
 - Lo-läge: "LO". Ljusstyrkans intensitet är ungefär hälften så stor som i Hi-läge, trots att lystiden är förlängd.
- Efter att batterierna tagit slut kan det hända att ringljuset tänds igen när strömbrytaren (POWER) ställ på "ON". Detta är inget tekniskt fel.

Vad de olika tillstånden hos strömlampan (POWER) betyder

- När den lyser (grönt)**
 - Batterierna har tillräcklig kapacitet.
- När den blinkar långsamt (rött) (batterierna snart slut)**
 - Förbered nya batterier.
 - * Blinkningstiden varierar beroende på vilken typ av batterier som används.
- När den blinkar snabbt (rött) (batterierna slut)**
 - Ringljuset släcks.
 - Batterierna är uttjänta.
 - Byt ut mot nya batterier.

Felsökning

Symtom	Åtgärd
Ringljuset fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none">Kontrollera att strömbrytaren POWER på ringljuset står i tillslaget läge "ON". Kontrollera att batteriernas poler ⊕ och ⊖ är rätt placerade. Sätt i nya batterier. Kontakta en Sony-återförsäljare (Sony serviceverkstad).
Ringljuset stängs av för snabbt.	<ul style="list-style-type: none">Värm batterierna innan du använder ringljuset vid låga temperaturer. * Alkaliska batterier ger en livslängd på ungefär 40 minuter medan Ni-MH-batterier ger ungefär 110 minuter (i Hi-läge och vid rumstemperatur (25 °C)).

Ringljusets ring fäster inte. • Se till att adapterringen sitter fast på objektivet.